

The background of the entire page is a photograph of an airport terminal. It shows the silhouettes of several people standing in a queue, likely at a passport control or security checkpoint. The scene is captured from a low angle, looking up at the people. A prominent red horizontal band is superimposed over the middle of the image, partially obscuring the silhouettes. The overall color palette is dominated by the blue of the sky and the red of the overlay.

guia

PEDAGÓGICO//
ARTÍSTICO

**livros e filmes como passaporte
para viajar por e para outros mundos...**

**CENTRO LOCAL DE APOIO À INTEGRAÇÃO
DE IMIGRANTES DA LOURINHÃ**

**CÂMARA MUNICIPAL DA LOURINHÃ
MAIO // 2012**

guia

PEDAGÓGICO//
ARTÍSTICO

livros e filmes como passaporte para viajar por e para outros mundos...

O principal objetivo da educação nas escolas deveria ser a criação de homens e mulheres que sejam capazes de realizar coisas novas e não simplesmente repetir o que outras gerações já fizeram; homens e mulheres que são criativos, inventivos e descobridores, que possam ser críticos e verificar, e não aceitar, tudo que lhes é oferecido.

Jean Piaget

Este documento orientador afigura-se como um guia pedagógico-artístico que visa promover a interculturalidade em ambiente escolar, nele são apresentadas algumas sugestões artísticas - de livros ilustrados e filmes - que poderão ser exploradas, em sala de aula, de forma a fomentar princípios da pedagogia intercultural.

Hoje, como em tempos idos, a mais importante e a mais difícil tarefa na educação das crianças e jovens é ajudá-los a encontrar um sentido para a vida. Para se atingir esse desígnio serão necessárias muitas experiências de crescimento. Enquanto se desenvolve, a criança tem de aprender, passo a passo, a compreender-se a si própria; com isso ficará apta a compreender os outros e, contingentemente, a relacionar-se com eles por vias mutuamente satisfatórias e significativas.

Há quem afirme que as crianças só pensam em brincar e os jovens não gostam da leitura. Salienta-se que ninguém nasce a gostar de leitura. Como ninguém nasce a gostar de futebol, dança ou de cinema. Nós aprendemos a gostar dessas coisas e essa aprendizagem é um processo cultural, isto é, depende do ambiente em que vivemos e das referências que nos são dadas no decurso da nossa vida.

Ao longo deste documento serão referenciadas algumas obras literárias ilustradas, bem como, cinematográficas, contendo algumas sugestões de trabalho para que se possa estimular nas crianças e jovens um pensamento lateral. Este pensamento inclui um raciocínio crítico planeado e bem doseado mostrando-se útil em dois momentos do processo criativo. Num primeiro momento, quando enfrentamos as verdades estabelecidas, as suposições e preconceitos que bloqueiam os esforços de inovação e num segundo momento, no final do processo criativo, quando temos de julgar a utilidade e o valor das diversas ideias e tomar decisões.

A todos e todas que vierem a utilizar este guia pedagógico-artístico, desejo um bom trabalho, contribuindo para a desmistificação de preconceitos, valorizando a diferença, promovendo as relações interculturais e criando um mundo justo onde todos têm lugar.

Vereador da Educação, Intervenção Social e Cultural
da Câmara Municipal da Lourinhã

José Costa Tomé



os livros ilustrados

“Contamos o que nos aconteceu, o que gostaríamos que nos acontecesse, o que aconteceu a outros ou o que gostaríamos de ver realizado. Contamos o que vivemos e o que sonhamos; o que vimos e ouvimos; o que ouvimos dizer, o que lemos, O que pensamos, o que tememos e o que sentimos. Contamos o bom e o mau; contamos bem e mal. Contamos e recontamos aventuras, acrescentamos algumas e repetimos muitas outras, e nesse contar, contamos sempre muito mais do que o que parecemos contar, porque nos contamos também a nós, e assim, diariamente, (re)atualizamos esta dimensão fundamental que nos liga simultaneamente à realidade, à imaginação e ao outro.”

Maria Teresa Meireles

Quando se leem histórias, as crianças parecem cativadas. Não obstante, muitas das vezes, não se lhes dá a oportunidade para contemplarem as histórias ou para reagirem; elas são imediatamente transportadas, ou para outra atividade ou para outra história diferente da que lhes contaram antes, o que pode dissolver ou aniquilar a impressão que esta criou. Mas quando o narrador da história dá às crianças tempo suficiente para refletirem sobre ela, para se imergirem no ambiente que a narrativa cria, e quando elas são estimuladas a falar no assunto, emocional e intelectualmente, a história consagra-lhes muito.

As referências que se seguem - na área do livro ilustrado - visam, ao pedagogo, reconhecer a história ilustrada como ferramenta para estimular competências e valores éticos.

Os livros ilustrados, abaixo referenciados, Exploram as seguintes temáticas:

Resolução de Conflitos;
Encontro com o outro;
Aceitação da diferença;
Valorização da diferença;
Relações Multiculturais;
Partilha, solidariedade e cooperação;
Pensamento divergente/lateral.

Uma história pode conter uma narrativa:

Textual
Visual
Oral

Como ferramenta para a aprendizagem, a história ilustrada:

Forma o gosto pela leitura;
Amplia o mundo das ideias e desenvolve a linguagem e o pensamento;
É um poderoso exercício de imaginação e desenvolvimento psicológico e emocional;
Estimula e exercita a atenção, observação, memória e reflexão;
Estimula a consciência crítica;
Alivia as tensões emocionais e resolve conflitos;
Promove a capacidade de nos descentrarmos;
Combate estereótipos.

Sugestão: Faça a seleção através da faixa etária sugerida e nível de ensino, bem como, através das sinopses. Algumas das obras sugeridas contêm links com informações complementares e sugestões de trabalho das próprias editoras. A exploração de uma obra ilustrada pode ter duração tanto de 3 horas, como de um mês de trabalho, consoante a escolha e investimento do professor/a.

pistas de exploração dos livros ilustrados

A) o texto

A seleção dos textos de literatura a ser incluída nesse trabalho depende da criatividade do/a pedagogo/a. É importante salientar que esses textos devem servir como apoio para uma discussão temática específica.

Para o caso das obras que integram, apenas, a narrativa visual sugere-se a proposta de criação de uma narrativa, oral ou escrita, com base nas interpretações visuais.

B) a leitura

O modo como as crianças e jovens vão interagindo com os textos proporciona o desenvolvimento de hábitos de leitura. Por isso, o/a pedagogo/a deverá tornar essa experiência de leitura rica e produtiva, instigando os seus alunos.

O primeiro contato com um texto poderá tratar de questões exploratórias mais gerais, como por exemplo:

- leitura da capa do livro;
- demais informações sobre o autor (contar algo da sua história pessoal) e a obra;
- a preocupação/intenção do autor;
- tipo de texto;
- imaginar com os alunos hipóteses sobre o que recairá a história.

Poderão ser lembradas as experiências dos alunos (principalmente nos anos em que já conseguem escrever) quanto a elaborar um texto. Geralmente surgem comentários sobre a dificuldade desse trabalho.



Poderemos, então relacioná-lo aos demais trabalhos, como por exemplo, a construção de uma casa, a montagem de um carro, a preparação de uma comida, etc. A ideia é a de valorizar a produção cultural que se tem em mãos, como resultado de esforço e trabalho do autor.

À medida que o trabalho avançar, será necessário fazer uma reconquista da história a cada capítulo/episódio e das hipóteses que foram levantadas a partir das leituras anteriores. Esse momento de memória coletiva, em que se relembra e se situa a história, deverá ser feito com a participação dos alunos e, às vezes, com os registros já feitos pela turma.

Apresentam-se de seguida alguns critérios e sugestões

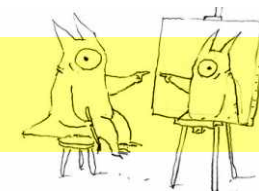
De leitura do texto:

a) Critérios:

Fazer duas ou mais leituras do texto: geralmente uma leitura individual / silenciosa e outra mais dinâmica / coletiva;

Encontrar estratégias de leitura que facilitem a compreensão do texto, motivem a participação e evitem a dispersão;

O tempo que se dedica à leitura do texto deverá ser equilibrado com os momentos seguintes de problematização e discussões que virão a seguir.



b) Sugestões de estratégias de leitura do texto:

1. O(a) professor(a) lê a história com a entoação de voz adequada à situação do texto (contexto da história);
2. O(a) professor(a) conta a história: poderá criar vozes diferentes para os personagens;
3. Ler a história usando fantoches disponíveis na Escola ou confeccionados pela professora ou pela turma;
4. Leitura pelo(a) professor(a), seguida de eco feito pelas crianças (essa estratégia é apropriada para textos curtos);
5. Leitura (parágrafo) alternando voz: suave, forte, rápido, cantado, etc.
6. O(a) professor(a) lê e a turma faz a sonoplastia;
7. O(a) professor(a) lê e faz gestos que deverão ser feitos pela turma (brincando de espelho);
8. O(a) professor(a) distribui palavras pelos alunos. Inicia a leitura e, nas suas pausas, o aluno lê a palavra que recebeu conforme o contexto da história. Essas palavras poderão vir a ser tema para discussão;
9. O(a) professor(a) combina com a turma algumas palavras que eles deverão dizer (todos ou aponta alguém) quando ele faz uma pausa na sua leitura;
10. O(a) professor(a) prepara figuras e combina com as crianças palavras correspondentes. Ao contar a história, mostra a figura específica e os alunos dizem a palavra.

11. O(a) professor(a) distribui os elementos do texto a serem ilustrados pelos alunos. Por exemplo: um animal, um objeto, uma planta, um personagem, uma parte do cenário, etc. É importante ter atenção para que exista uma proporção entre as figuras a serem desenhadas. O (a) professor (a) poderá garantir uma certa proporcionalidade distribuindo pedaços de papel com tamanhos diferentes. Após o desenho, os alunos deverão recortar. O (a) professor(a) inicia a leitura da história e, à medida que os elementos do texto são mencionados, cada aluno/grupo traz a parte correspondente desenhada, procurando encaixá-la com as demais. Desta forma, no final da leitura, o texto estará desenhado pela turma. O (a) professor(a) poderá perguntar aos alunos se gostariam de fazer alguma alteração na maneira como as figuras foram organizadas pelos colegas. Poderá também parafrasear a história a partir do cenário construído pelos alunos.

12. Na estratégia acima, o (a) professor (a) poderá também encontrar figuras que tratem dos temas da história e distribuí-las aos alunos. Na medida em que conta a história, as crianças montam o desenho.

13. Distribuir uma parte do texto (episódio) para cada grupo de alunos. Em primeiro lugar, os alunos do grupo lerão o texto que receberam e terão um tempo para comentá-lo. Em seguida, cada grupo fará uma leitura em voz alta, procurando estabelecer relação com outras partes do texto. Após todos os grupos lerem tentarão montar a sequência do texto, podendo, então compará-la com o original do livro.

14. Leitura alternada por linha ou parágrafo: individual, meninas e meninos; grupos, duplas, etc.;

15. Transformar a leitura num jogral (script), encenado/representado;

16. Usar expressões corporais / gestos;

17. Cada aluno lê um parágrafo imitando com uma voz diferente (sotaque);

18. Transformar o texto numa carta enigmática para a turma, filmar ou gravar a dramatização.

c) Compreensão do vocabulário:

De seguida aparecem no texto palavras ou expressões pouco conhecidas dos alunos. Nesse caso, como se trata de uma compreensão pontual do texto, valerá a pena esclarecer pedindo a ajuda de algum colega que sabe o que significa ou mesmo procurar o seu significado num dicionário.

d) Personagens:

Após a leitura do episódio ou do capítulo, é importante destacar e registrar as novas características de cada personagem. Assim, muitas das perguntas que as crianças fazem sobre os personagens no início da leitura com os primeiros episódios, são respondidas aos poucos, à medida que a leitura acontece. Além disso, quando se tem um conhecimento mais completo do personagem, podem-se estimular discussões sobre como cada um deles pensa, como cada um deles é, que possíveis relações há com as próprias crianças, etc.

e) Resumo e relação com a história:

Em todos os momentos, deve haver espaço para o desenvolvimento das capacidades cognitivas das crianças. A leitura do texto oferece boas oportunidades para estimular as capacidades de interpretação, através de procedimentos como tradução, síntese, comparação e outras.

f) Perguntas // Problematização:

(sugestões de Exploração adaptadas de "Um livro...Uma história...INTERCULTURAIS do Alto Comissariado para a Imigração e Minorias Étnicas /Entreculturas)

O que achas que sente o personagem?

Tomarias essa atitude?

No teu dia-a-dia tens um exemplo de algumas dessas atitudes?

Sabes o que é partilhar?

Com quem se pode partilhar? Dá um exemplo de uma forma de partilha.

Em que situações? Queres contar? Que te trouxe de bom?

Os teus amigos são iguais a ti?

Todos os teus amigos gostam das mesmas coisas que tu?

Para ti, isso é bom?

Podes gostar de pessoas que não têm os mesmos gostos que tu?

As pessoas que têm gostos diferentes de ti são estranhas?

Conheces pessoas diferentes de ti?

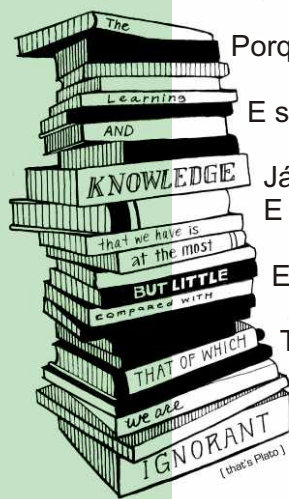
Porque são diferentes?

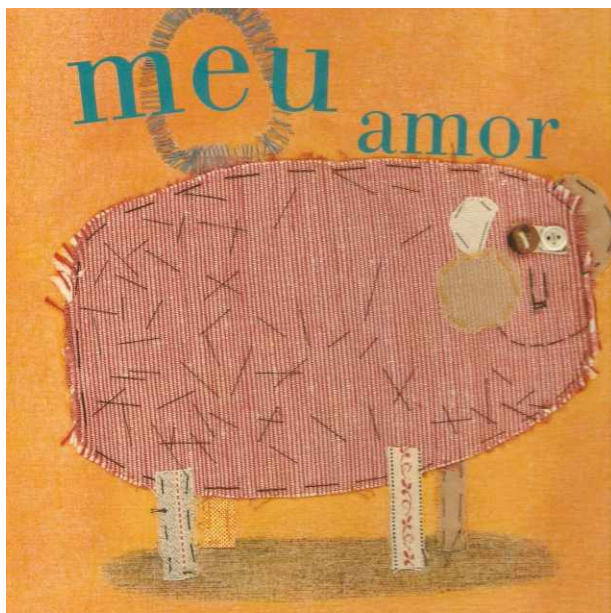
E são estranhas?

Já reparaste na quantidade de animais diferentes que há? E de flores?
E de línguas? E de países?

E as pessoas, são todas diferentes?

Tens curiosidade em conhecer pessoas diferentes de ti? Porquê?





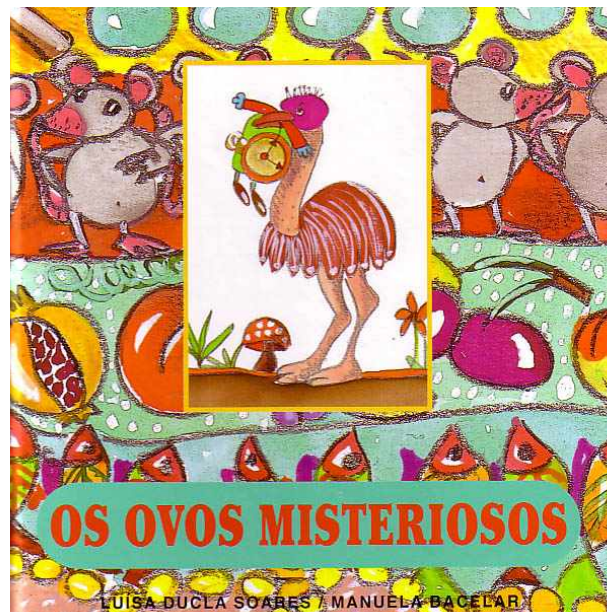
Título: O MEU AMOR

Autor: Beatrice Alemagna

Editora: Bags of Books

Faixa Etária: A partir dos 3 anos

Link: <http://www.bags-of-books.pt/bags-of-books/omeuamor.html>



Título: OS OVOS MISTERIOSOS

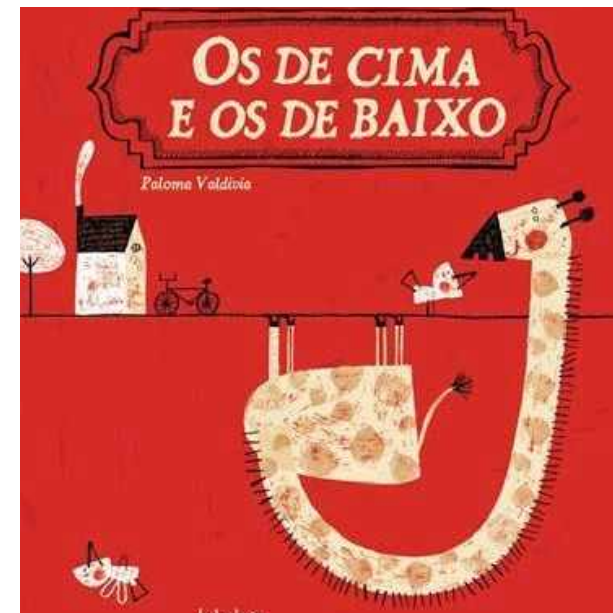
Autor: Texto de Luisa Ducla Soares e

Ilustração: Manuela Bacelar

Editora: Afrontamento

Faixa Etária: A partir dos 4 anos

Link: <http://www.fnac.pt/Os-Ovos-Misteriosos-Luisa-Ducla-Soares/a138499>



Título: OS DE CIMA E OS DE BAIXO

Autor: Paloma Valdivia

Editora: Kalandraka

Faixa Etária: A partir dos 4 anos

Link: <http://www.kalandraka.com/pt/colecoes/nome-da-colecao/detalhe-do-livro/ver/os-de-cima-e-os-de-baixo-ler/>

Mais informações em:

http://www.kalandraka.com/fileadmin/images/books/dossiers/Os-de-cima-PT_01.pdf

lista de livros sugeridos

PRÉ-ESCOLAR E PRIMEIRO CICLO



Título: O LADRÃO DE GALINHAS

Autor: Béatrice Rodriguez

Editora: Bags of Books

Faixa Etária: A partir dos 4 anos

Link:

[Http://www.bags-of-books.pt/bags-of-books/ladraogalinhas.html](http://www.bags-of-books.pt/bags-of-books/ladraogalinhas.html)



Título: O MEU VIZINHO É UM CÃO

Autor: Isabel Minhós Martins · Madalena Matoso

Editora: Planeta Tangerina

Faixa Etária: A partir dos 4 anos

Link:

<http://www.planetatangerina.com/pt/livros/o-meu-vizinho-e-um-cao>

Propostas para pais e educadores em:

<http://www.planetatangerina.com/sites/planetat>



Título: TODOS FAZEMOS TUDO

Autor: Madalena Matoso

Editora: Planeta Tangerina

Faixa Etária: A partir dos 4 anos

Link:

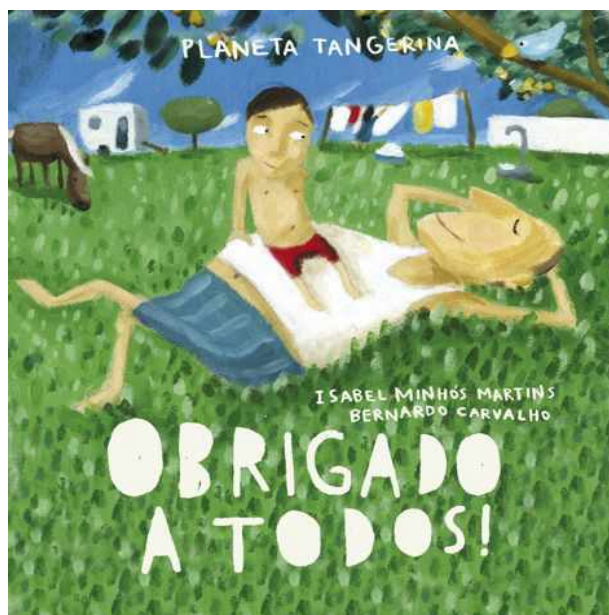
<http://www.planetatangerina.com/pt/livros/todos-fazemos-tudo>

Propostas para pais e educadores em:

http://www.planetatangerina.com/sites/planetatangerina.com/files/prop_tft.pdf

lista de livros sugeridos

PRÉ-ESCOLAR E PRIMEIRO CICLO



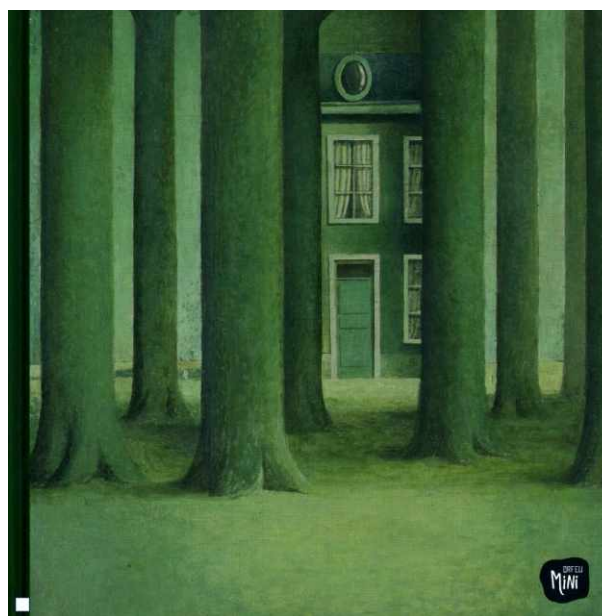
Título: OBRIGADO A TODOS

Autor: Isabel Minhós Martins · Bernardo Carvalho

Editora: Planeta Tangerina

Faixa Etária: A partir dos 4 anos

Link:
<http://www.planetatangerina.com/pt/livros/obrigado-todos>



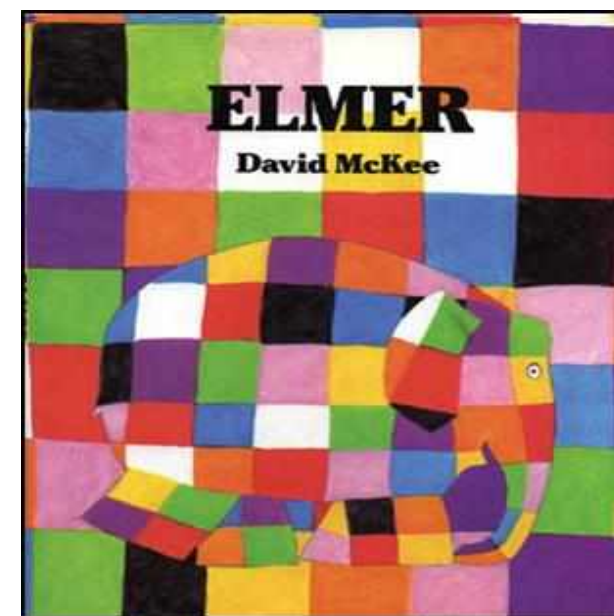
Título: O LANCHE DO SENHOR VERDE

Autor: Javier Castán

Editora: Orfeu Mini

Faixa Etária: A partir dos 4 anos

Link:
<http://www.orfeunegro.org/lanche.php?op=8>



Título: ELMER

Autor: David McKee T

Editora: Caminho

Faixa Etária: 4-6 anos em voz alta a partir de 1/2 anos

Link:
http://www.caminho.leya.com/catalogo/detalhes_produto.php?id=44211



Título: O SAPO E O ESTRANHO

Autor: Max Velthuis

Editora: Caminho

Faixa Etária: 4-6 anos

Link:

http://www.caminho.leya.com/catalogo/detalhes_produto.php?id=3265



Título: ENQUANTO O MEU CABELO CRESCIA

Autor: David McKee T

Editora: Isabel Minhós Martins · Madalena Matoso

Faixa Etária: A partir dos 5 anos

Link:

<http://www.planetatangerina.com/pt/livros/enquanto-o-meu-cabelo-crescia>

Propostas para pais e educadores em:

http://www.planetatangerina.com/sites/planetatangerina.com/files/prop_cabelo.pdf



Título: O H PERDEU UMA PERNA

Autor: Texto de Ana Vicente e Ilustração de Madalena Matoso

Editora: Oficina do Livro

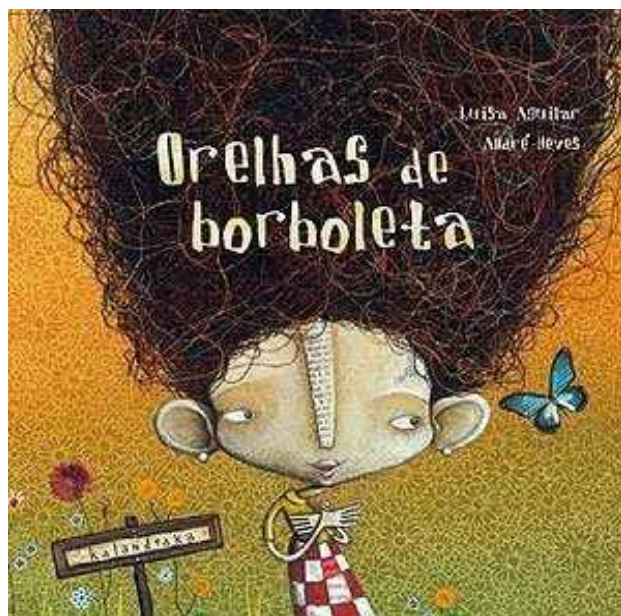
Faixa Etária: A partir dos 6 anos

Link:

http://www.oficinadolivro.pt/catalogo/detalhes_produto.php?id=2866

lista de livros sugeridos

PRÉ-ESCOLAR E PRIMEIRO CICLO



Título: ORELHAS DE BORBOLETA

Autor: Luisa Aguiar e André Neves

Editora: Kalandraka

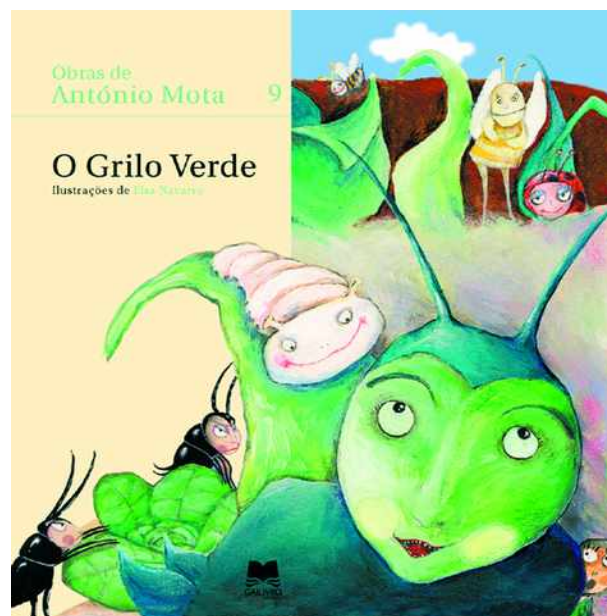
Faixa Etária: A partir dos 6 anos

Link:

<http://www.kalandraka.com/pt/colecoes/nome-da-colecao/detalhe-do-livro/ver/orelhas-de-borboleta-ler/>

Mais informações em:

<http://www.kalandraka.com/fileadmin/images/b>



Título: O GRILO VERDE

Autor: Texto de António Mota e Ilustração de Elsa Navarro

Editora: Gailivro

Faixa Etária: A partir dos 7 anos

Link:

<http://www.gailivro.pt/index.php?go=detalhe&id=575>



Título: UMA MESA É UMA MESA. SERÁ?

Autor: Texto de Isabel Martins e Ilustração de Madalena Matoso

Editora: Planeta Tangerina

Faixa Etária: A partir dos 7 anos

Link:

<http://www.planetatangerina.com/pt/livros/uma-mesa-e-uma-mesa-sera>

lista de livros sugeridos

PRÉ-ESCOLAR E PRIMEIRO CICLO



Título: MIGRANDO

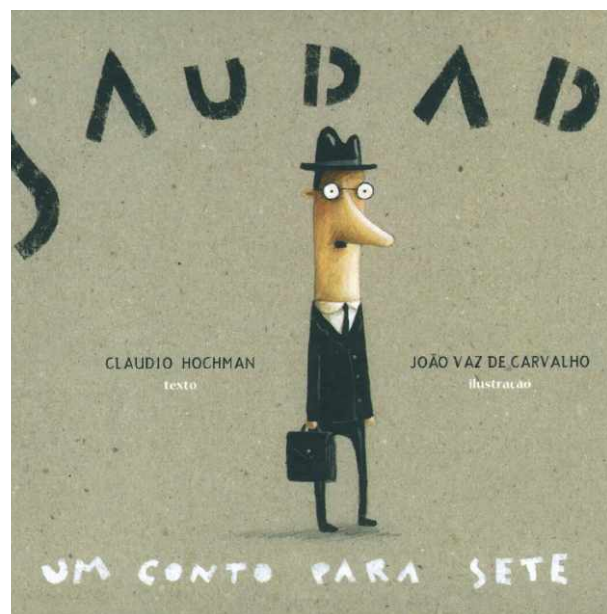
Autor: Mariana Chiesa Mateos

Editora: Orfeu Mini

Faixa Etária: A partir dos 7 anos

Link:

<http://www.orfeunegro.org/migrando.php?op=8>



Título: SAUDADE UM CONTO PARA SETE DIAS

Autor: Claudio Hochman e João Vaz de Carvalho

Editora: Bags of Books

Faixa Etária: A partir dos 7 anos

Link: <http://www.bags-of-books.pt/bags-ofbooks/saudade.html>



Título: SIGA A SETA!

Autor: Isabel Minhós Martins

Editora: Planeta Tangerina

Faixa Etária: A partir dos 7 anos

Link:

<http://www.planetatangerina.com/pt/livros/siga-a-seta>

Propostas para pais e educadores em:

http://www.planetatangerina.com/sites/planetatangerina.com/files/prop_seta.pdf

lista de livros sugeridos

PRÉ-ESCOLAR E PRIMEIRO CICLO



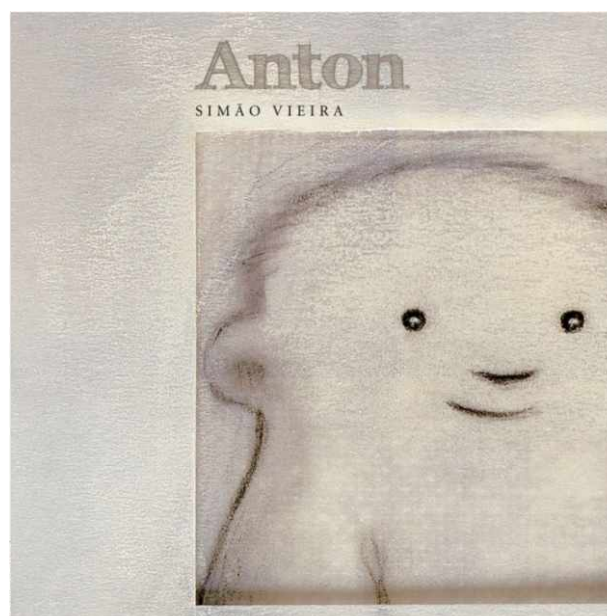
Título: O MUNDO NUM SEGUNDO

Autor: Isabel Minhós Martins · Bernardo Carvalho

Editora: Planeta Tangerina

Faixa Etária: A partir dos 7 anos

Link:
<http://www.planetatangerina.com/pt/livros/o-mundo-num-segundo>



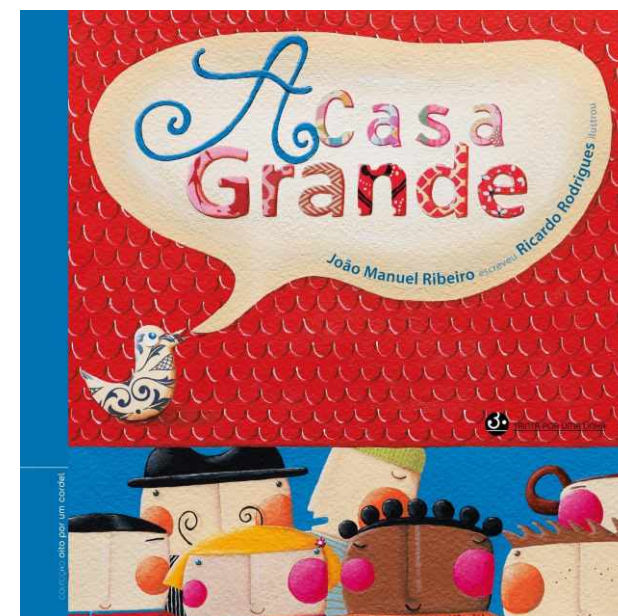
Título: ANTON

Autor: Simão Vieira

Editora: Trinta por uma Linha

Faixa Etária: A partir dos 8 anos

Link:
http://www.loja.trintaporumalinha.com/oitoporumcordel.html?crbst_info=crbst_market_5_2fk93cfue2zz7o-21



Título: A CASA GRANDE

Autor: João Manuel Ribeiro

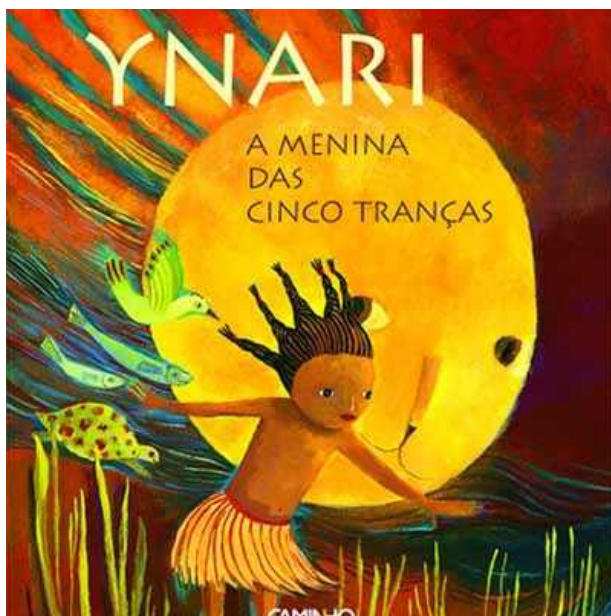
Editora: Trinta por uma Linha

Faixa Etária: A partir dos 8 anos

Link:
http://www.loja.trintaporumalinha.com/oitoporumcordel.html?crbst_info=crbst_market_5_2fk93cfue2zz7o-17

lista de livros sugeridos

2º E 3º CICLOS



Título: YNARI - A MENINA DAS CINCO TRANÇAS

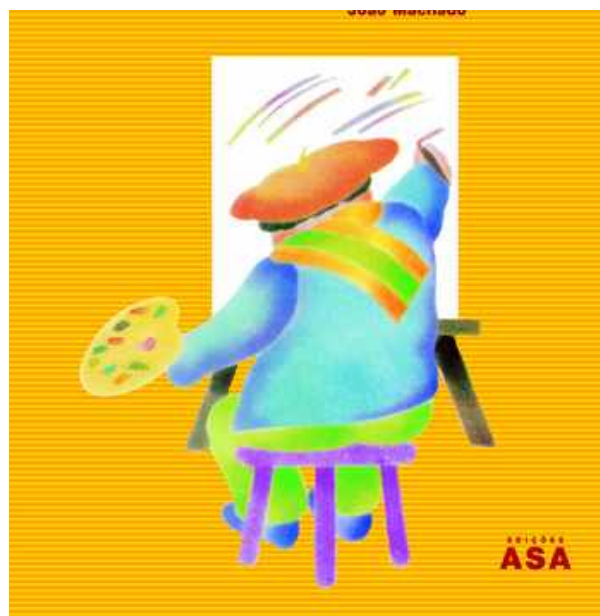
Autor: Ondjaki

Editora: Companhia das Letras

Faixa Etária: A partir dos 10 anos

Link:

<http://www.companhiadasletras.com.br/detalhe.php?codigo=40500>



Título: COMO SE FAZ O COR DE LARANJA

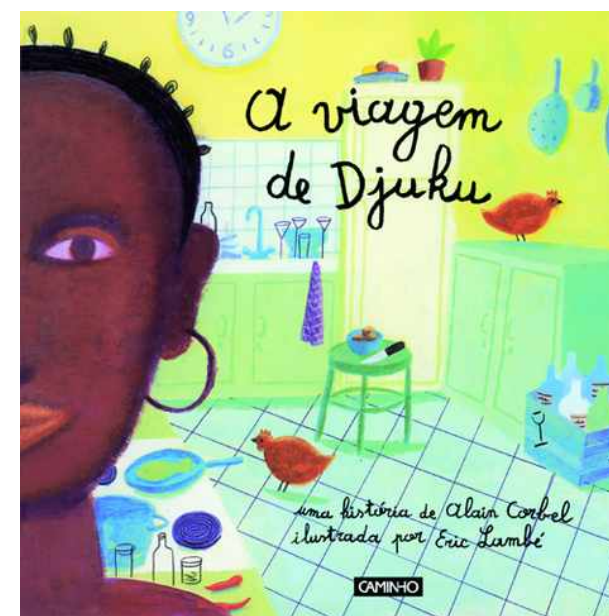
Autor: António Torrado

Editora: Edições Asa

Faixa Etária: A partir dos 10 anos

Link:

http://www.asa.pt/produtos/produto.php?id_produto=843010&origem=catalogo&id_categoria=332



Título: A VIAGEM DE DJUKU

Autor: Texto de Alain Corbel e Ilustração de Eric Lambé

Editora: Caminho

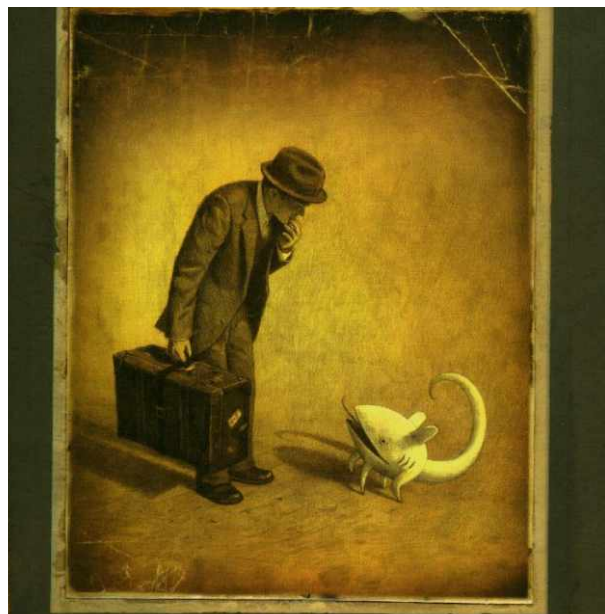
Faixa Etária: A partir dos 10 anos

Link:

http://www.caminho.leya.com/catalogo/detalhe_s_produto.php?id=1438

lista de livros sugeridos

2º E 3º CICLOS



Título: OS EMIGRANTES

Autor: Shaun Tan

Editora: Caminho

Faixa Etária: A partir dos 10 anos

Link: http://www.kalandraka.com/fileadmin/images/books/dossiers/Emigrantes-PT_01.pdf



Título: PERDIDO E ACHADO

Autor: Oliver Jeffers

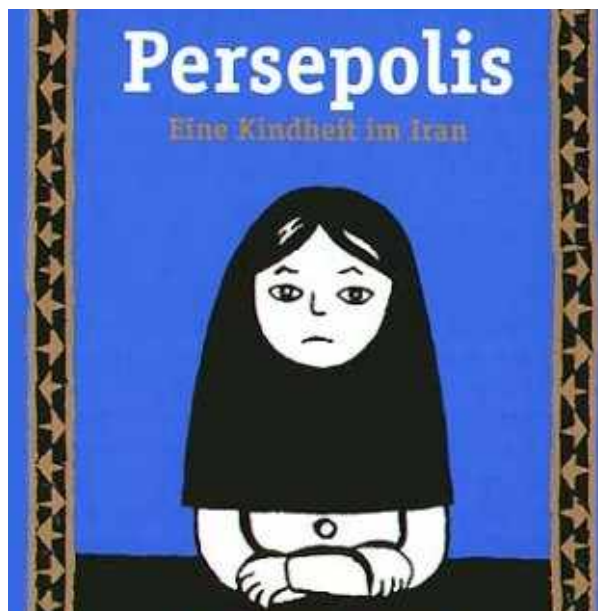
Editora: Orfeu Mini

Faixa Etária: A partir dos 10 anos

Link: <http://www.orfeunegro.org/perdido.php?op=8>

lista de livros sugeridos

SECUNDÁRIO



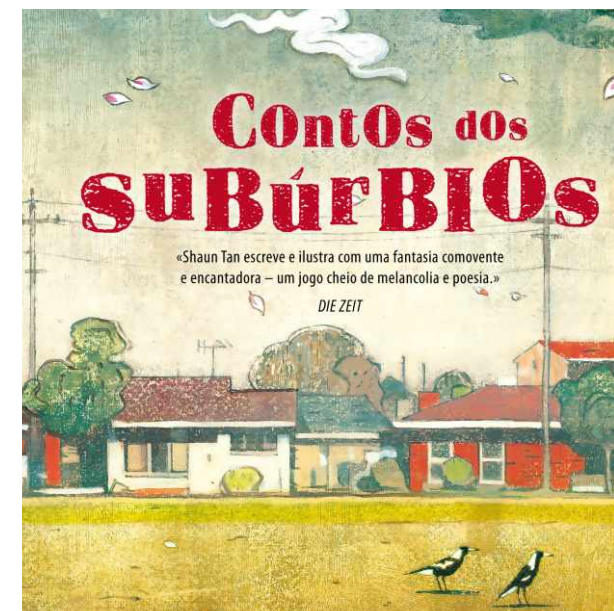
Título: PERSÉPOLIS

Autor: Marjane Satrapi

Editora: Contraponto

Faixa Etária: A partir dos 14 anos

Link: www.fnac.pt/Persepolis-Marjane-Satrapi/a563708



Título: CONTOS DOS SUBÚRBIOs

Autor: Shaun Tan

Editora: Contraponto

Faixa Etária: A partir dos 14 anos

Link: <http://www.fnac.pt/Contos-dos-Suburbios-Shaun-Tan/a351649>

livros e filmes como passaporte
para viajar por e para outros mundos...

cinema

Neste capítulo CINEMA- apresentam-se alguns filmes, enquanto espaço de partilha e reflexão do REAL, essencialmente sobre movimentos migratórios, nas suas mais diversas formas de apropriação e exclusão/inclusão. O cinema pode ser considerado como a “arte total” (Canudo, 1911), na medida em que incorpora outras linguagens e expressões artísticas, a dimensão plástica da pintura, arquitetura, escultura, música, poesia, literatura, movimento e fotografia.

Escolhe-se o cinema enquanto forma artística de representação do real, seja ficcionado, de animação ou documental. Em todos os filmes encontramos o real, somos confrontados com modelos de vida ideal ou fabulatórios que nos fazem refletir.

Quando o cinema é acolhido pelo espectador possui um carácter transformador. Há gente por detrás dos planos, que nos contam histórias, que nos fazem julgar, avaliar, pensar e sentir, sempre a acompanhar os personagens. Vimos pessoas que são ou não são como nós! Podemos efetivar sentimentos, posicionamentos, atitudes ou estimular novas formas de perceber o mundo. Esta interação proporciona uma reflexão do real atribuindo-lhe um sentido. O cinema coloca o espectador num mundo simbólico, que sendo potencializado, leva-o a uma reflexão mas aprofundada e livre da realidade. O cinema é a oportunidade de “dar a ver” e não só de ver!

cinema



O cinema como um meio de comunicação, pode auxiliar os alunos a exporem suas ideias, os seus conflitos e então organizar valores para a própria formação humana. Na medida que, se propõe uma temática, surgem questionamentos diversos, princípios que se afloram com maior liberdade e simplicidade, criando um ambiente de troca de experiências, desenvolvimento de processos educativos e, também, de competências e habilidades que auxiliam a inteligência e o sentido crítico.

A visão cinematográfica como formação reforça a perspectiva educativa das discussões sobre temas polêmicos, de dimensões que fazem ponte entre a emoção e razão. O professor, através de bons filmes pode relacionar a vida, a cultura, a realidade, a fantasia e a motivação. Um filme não necessita de ser didático para ensinar valores importantes na formação das crianças e jovens.

sugestão:

Faça a seleção através da sinopse e da faixa etária. A maioria dos filmes deverão ser explorados com turmas a partir do 3º ciclo. Para o caso das curtas de animação que se destinam ao pré-escolar e 1º ciclo, algumas das sugestões das atividades para os livros ilustrados podem ser adaptadas, transformando a fase de leitura para a de visionamento do filme. Cabe ao Professor adaptar, da melhor forma, estas sugestões, tendo em conta o conhecimento das competências dos alunos, sejam elas intelectuais ou afetivas.

propostas de exploração dos filmes

1 Filmes de Cinema de Animação:

(adaptado de fichas Pedagógicas Animar 4)

Para explorar, devidamente, estas propostas o Professor deverá estar “familiarizado” com alguns **conceitos do cinema de animação**.

Que técnicas de animação são utilizadas neste filme?

O título do filme refere-se a algum momento ou sentimento da história? Propõe outro título que te pareça adequado ao filme e explica porquê.

Quais são os estados de espírito das personagens do filme? Explica a tua resposta dando exemplos.

Escolhe dois adjectivos (por exemplo: rápido e poderoso). Desenha duas personagens cujas personalidades sejam caracterizadas por esses dois adjectivos.

Explica quais são os atributos visuais - cor, tamanho, forma, roupa, postura, etc. - que nos informam das personagens que desenhaste.

Escolhe um provérbio e cria a partir dele uma pequena história, que irá ser contada através de fotografias. Faz o story - board para planear as fotografias que terás que tirar.

O **story-board** é um guião que se assemelha a uma banda desenhada, aonde ficam registadas todas as informações sobre cada momento de um filme. Estas informações são desenhadas e acompanhadas de legendas escritas.

Para o story-board podes utilizar uma folha A4 e dividi-la em 2 colunas na vertical e quatro linhas na horizontal.

Não te esqueças que dentro de cada rectângulo deve caber imagem e texto.

Ao executar os desenhos tem em consideração a distância da câmara ao objecto, o que deve aparecer na fotografia e como deve aparecer.

Com uma máquina fotográfica digital, realiza as fotografias necessárias. Utilizando o programa PowerPoint, importa as fotografias tiradas e insere legendas que aches apropriadas.

2 Filmes documentais ou ficcionado:

A) Leitura e Análise do filme:

Faz um resumo da ação do filme, destacando os principais momentos. Justifica a tua escolha.

Escolhe outro título para o filme. Justifica a tua escolha.

Que parte do filme te agrada mais? Desenvolve, oralmente ou por escrito, as razões pessoais.

Descreve o perfil da personagem ou personagens principais.

Como interagem os vários personagens?

Que sentimento retiras do filme? Justifica a tua resposta.

B) Contexto sócio-cultural e político do filme:

Identifica os lugares (territórios) em que se desenvolvem os acontecimentos.

Identifica os acontecimentos secundários.

Analisa o fenómeno das migrações.

Existe uma diferença cultural entre o país de acolhimento e o país de origem? Em que aspectos?

Problematização da temática:

Conheces pessoas que imigraram/emigraram?

Que sentimentos elas retiram dessa experiência?

Será que uma pessoa quando imigra para outro território pode perder alguns direitos que lhe são conferidos enquanto ser humano? Justifica a tua resposta.

Sugestão: Pode complementar a análise crítica do filme com a leitura da novela gráfica “Emigrantes” de Shaun Tan, recomendada no capítulo dos livros ilustrados. Num segundo momento, abrir espaço de debate com a problematização da temática.



Título: PINK NANUK (2009)

Realizador: Jeanine Reitemann

Duração: 0:05:53

Público: Todas as idades, a partir dos 3 anos.

Origem: Suíça

Sinopse: Um pequeno urso polar vai para a Europa que tem, agora, um clima tropical. Uma tentativa frustrada de integração no novo meio, torna-o cor-de-rosa.



Título: UMA GIRAFA DEBAIXO DE CHUVA (2007)

Realizador: Pascale Hecquet

Duração: 12 minutos

Público: Todas as idades, a partir dos 4 anos.

Origem: Bélgica

Sinopse: Em Djambali, toda a água é monopolizada para alimentar a luxuosa piscina do Senhor Leão. Uma girafa destemida decide que esta situação já dura há muito. Mas a sua atitude traz-lhe consequências graves: ela acaba por ser expulsa do seu país...e não é nada fácil quando uma girafa, desembarca em Mirzapolis, uma cidade do Norte exclusivamente habitada por cães...

Pode ver aqui o trailer da curta de animação
<http://www.youtube.com/watch?v=0Gr2MCEW6k0>



Título: AS MÃOS NO AR (2010)

Realizador: Romain Goupil

Duração: 90 minutos

Público: a partir dos 12 anos.

Origem: França

Sinopse: Quando um colega de carteira vai morar para outra cidade ou, por qualquer outra razão, é obrigado a mudar de escola, deixa sempre um lugar vazio. Estamos em 2067 e Milana relembra um momento marcante da sua infância, que teve lugar há quase 60 anos, em 2009, quando era uma jovem imigrante chechena em Paris. Não tinha os documentos em ordem e a ameaça de expulsão do país pairava constantemente sobre as suas cabeças. Quando se dá conta que o pior pode estar prestes a acontecer, o seu grupo de amigos decide reunir esforços e fazer o possível e o impossível para salvar Milana.



Título: VIAGEM A CABO VERDE (2010)

Realizador: José Miguel Ribeiro

Duração: 17 minutos

Público: a partir dos 10 anos.

Origem: Portugal

Sinopse: História de uma viagem de 60 dias a andar em Cabo Verde. Sem telemóvel ou relógio, sem programar antecipadamente e com o essencial às costas, o viajante descobre as montanhas, povoações, o mar, uma tartaruga, a música, as cabras, a bruma seca, os cabo-verdianos e acima de tudo uma parte essencial de si mesmo.



Título: PERSÉPOLIS (2007)

Realizador: Vincent Paronnaud / Marjane Satrapi

Duração: 95 minutos

Público: a partir dos 12 anos.

Origem: França / EUA

Sinopse: Marjane é uma jovem iraniana de oito anos, que sonha ser uma profetisa do futuro, para assim salvar o mundo. Querida pelos pais cultos e modernos e adorada pela avó, ela acompanha avidamente os acontecimentos que conduzem à queda do xá e do seu regime brutal. A entrada da nova República Islâmica inaugura a era dos "Guardiões da Revolução", que controlam como as pessoas devem agir e vestir. Marjane, que agora deve usar véu, deseja transformar-se numa revolucionária. Mas, para tentar protegê-la, os seus pais enviam-na para a Áustria.

Site Oficial: <http://www.sonyclassics.com/persepolis/>



Título: O REFUGIADO (2012)

Realizador: Rui Cardoso

Género: Animação

Duração: 12 minutos

Origem: Portugal

Sinopse: É um filme sobre resistência e fé, sobre sacrifício e vontade. Observa um personagem que devido à violenta destruição da sua envolvente social, se transforma num sobrevivente apátrida em luta contra o seu próprio destino. É também uma reflexão sobre o conflito entre o tradicional e o moderno, onde a perda da herança cultural de um indivíduo acarreta um deficit na sua própria identidade.



Título: VIAGEM A PORTUGAL (2010)

Realizador: Sérgio Tréfaut

Género: Drama

Duração: 75 minutos

Origem: Portugal

Sinopse: Viagem a Portugal é um filme político sobre os procedimentos de controle de estrangeiros nos aeroportos europeus e sobre o tratamento desumano, que é aceite como prática comum nos dias de hoje.

Maria, uma médica ucraniana, aterra no aeroporto de Faro, em Portugal, com um visto de turismo. Entre todos os passageiros do seu avião, Maria é a única a ser detida e interrogada pela polícia de estrangeiros e fronteiras. A situação transforma-se num pesadelo quando a polícia percebe que o homem que espera Maria no aeroporto é senegalês.

Imigração ilegal? Tráfico humano? Tudo é possível.



Título: AMÉRICA (2010)

Realizador: Victor Lopes
Género: Comédia/Drama
Duração: 111 minutos
Origem: Portugal

Sinopse: Vítor é um conhecido charlatão, especialista em enganar velhinhas, que envereda por um esquema novo: falsificação de documentos. Liza, a sua jovem mulher, é uma imigrante russa que, desde o dia em que casou com ele, se vê sempre metida em sarilhos. Com esta nova ocupação, a vida – e a casa – de Vítor torna-se num ponto de encontro de ex-mulheres, vigaristas e imigrantes ilegais de todas as origens e nações. E é assim que Liza conhece Andrei, um emigrante ucraniano por quem se apaixona e com quem tenciona fugir.



Título: WELCOME (2009)

Realizador: Philippe Lioret
Género: Drama
Duração: 110 minutos
Origem: França

Sinopse: Bilal, um jovem rapaz curdo 17 anos de idade, viaja através do Médio Oriente e da Europa para ficar com a sua namorada, recém imigrada da Inglaterra. A sua jornada chega ao fim quando ele fica no canal da Mancha, do lado Francês. Decide então aprender a nadar para atravessá-lo. Bilal vai ao local da piscina para treinar, lá encontra Simon, um instrutor de natação, que se está a divorciar. Para impressionar a sua mulher e reconquistar o seu coração, Simon decide arriscar tudo por Bilal, para o ajudar a realizar o seu objetivo.



Título: JEAN CHARLES (2009)

Realizador: Henrique Goldman

Gênero: Drama

Duração: 90 minutos

Origem: Brasil

Sinopse: Jean Charles de Menezes é um eletricitista mineiro que chega a Londres para morar com os primos Vivian, Alex e Patrícia. Confundido com um terrorista, é morto por agentes do serviço secreto britânico no metro local. O fato abala a vida dos primos, que precisam de reconstruir a vida ao mesmo tempo que procuram a justiça.



Título: CROSSING OVER (2009)

Realizador: Wayne Kramer

Gênero: Drama

Duração: 113 minutos

Origem: Estados Unidos

Sinopse: Morando em Los Angeles, Cole é um agente do governo responsável pela análise dos pedidos de imigração de milhares de pessoas das mais diversas partes do mundo. A sua esposa Denise é uma dedicada assistente social local. Max um agente federal de imigração exemplar que, numa inspeção policial, acaba por deportar Mireya, uma jovem mãe solteira que trabalha ilegalmente. Numa cidade repleta de latino-americanos, orientais, judeus, árabes e australianos, a única coisa maior que os divide é o sonho que compartilham em obter um visto de residência americano.



Título: IMMIGRANTS L.A. DOLCE VITA (2008)

Realizador: Gabor Csupó

Género: Animação/Comédia

Duração: 74 minutos

Sinopse: “Imigrantes” é a história de Vladislav (um russo), e Joska (um húngaro). Ambos são imigrantes e os melhores amigos, com o objectivo comum de alcançar o Sonho Americano. Vlad tem uma filha, Ana, que se está a adaptar à vida na América à velocidade da luz, enquanto o pai está em completo choque cultural. Vivem no “Vista del Mar”, um complexo de apartamentos gerido por uma actriz, Greta Knight, que está sempre a solicitar a Vlad favores sexuais. O prédio alberga imigrantes de todo o mundo. Com uma história cómica mas algo comovente, “Imigrantes” é um filme para qualquer um que alguma vez teve um sonho...

[Http://www.youtube.com/watch?v=v5g4G4WrGbs](http://www.youtube.com/watch?v=v5g4G4WrGbs)



Título: BAB SEPTA (2008)

Realizador: Frederico Lobo e Pedro Pinho

Género: Documentário

Duração: 108 minutos

Origem: Portugal / Marrocos

Sinopse: “Bab Septa” significa “A porta de Ceuta”, que é o ponto de chegada de milhares de imigrantes africanos rumo à Europa. Os dois realizadores, Frederico Lobo e Pedro Pinho, visitaram Marrocos em 2005, quando as cenas de violência eram notícia em Ceuta, e aí nasceu a ideia de fazer o documentário.

“Nós não atravessamos fronteiras, as fronteiras atravessam-se entre nós”, é a frase de abertura dum documentário que ouve relatos de gente que persiste no sonho de chegar à Europa, mesmo depois de sucessivas detenções e deportações junto à fronteira, seja pela polícia espanhola ou marroquina.



Título: EDEN À L'OUEST (2009)

Realizador: Costa-Gavras

Género: Drama

Duração: 110 minutos

Origem: França/Grécia/Itália

Sinopse: Um drama sobre a realidade dos imigrantes ilegais na União Europeia. Como Ulisses na Odisseia, Elias, o personagem principal do filme, atravessa o mar, com várias provas e tempestades, e enfrenta monstros e mitos. Após uma escala no céu e outra no inferno, a sua história épica acaba de forma magnífica em Paris.



Título: GRAN TORINO (2008)

Realizador: Clint Eastwood

Género: Drama

Duração: 116 minutos

Origem: EUA/Austrália

Sinopse: Walt Kowalski (Clint Eastwood) é um veterano da Guerra da Coreia. Agora aposentado, ele preenche os seus dias a fazer consertos em casa, a beber cerveja e a fazer visitas mensais ao barbeiro. Inflexível e determinado, vive num mundo em transformação e vê-se forçado pelos vizinhos imigrantes - que acabam de se mudar, vindos do Laos - a confrontar os seus próprios preconceitos.



Título: ENTRE LES MURS (2008)

Realizador: Laurent Cantet

Género: Drama

Duração: 128 minutos

Origem: França

Sinopse: François e os seus colegas professores preparam o novo ano letivo numa difícil escola da periferia parisiense. Munidos das melhores intenções, eles apoiam-se mutuamente para manter vivo o estímulo de dar a melhor educação a seus alunos. A sala de aula, um microcosmo da França contemporânea, testemunha os choques entre as diferentes culturas. E por mais inspiradores e divertidos que sejam os adolescentes, o seu difícil comportamento pode acabar com qualquer entusiasmo de professores mal pagos.



Título: 14 KM (2007)

Realizador: Gerardo Olivares

Género: Drama, documental

Duração: 95 minutos

Origem: Espanha

Sinopse: Políticos e Sociólogos defendem que a imigração é um dos maiores problemas que o Ocidente deverá enfrentar no século XXI. Em África existem milhões de pessoas cujo o único objetivo é entrar na Europa porque a fome não tem fronteiras nem barreiras. Pela mão de Buba Kanou, Violeta Sunny e Mukela Kanou, conheceremos um pouco mais sobre a realidade de África e, conjuntamente com eles, empreenderemos numa perigosa e enorme viagem rumo à Europa, atravessando o Mali, Níger, Argélia e Marrocos.



Título: THE VISITOR (2007)

Realizador: Thomas McCarthy

Género: Drama

Duração: 103 minutos

Origem: Estados Unidos

Sinopse: Walter, solitário professor universitário, tem 62 anos e já não encontra prazer na vida. Ao viajar a Nova York para uma conferência, encontra o casal Tarek e Zainab, imigrantes sem documentos, a morar no seu apartamento. Eles não têm para onde ir, e Walter acaba por deixá-los ficar. Para retribuir, o talentoso Tarek ensina Walter a tocar o tambor africano e os dois ficam amigos. Quando a polícia prende o jovem e decide deportá-lo, Walter faz de tudo para ajudá-lo, com uma garra que há muito não sentia. Surge então a mãe de Tarek em busca do filho e um improvável romance tem início.



Título: LA GRAINE ET LE MULET (2007)

Realizador: Abdel Kechiche

Género: Drama

Duração: 151 minutos

Origem: França

Sinopse: No desemprego, este imigrante tunisino resolve reformar por conta própria um velho navio, transformando-o num restaurante onde irá servir o melhor prato que a sua ex-mulher ainda faz nos almoços de domingo para os filhos, cunhados e netos - um cuscuz de peixe. Mas esse projecto desencadeia vários processos junto à burocracia da câmara municipal, da saúde pública e no banco que pede financiamento... Será que ele vai conseguir?



Título: LISBOETAS (2004)

Realizador: Sérgio Trefaut

Género: Documentário

Duração: 105 minutos

Origem: Portugal

Sinopse: "Lisboetas" é um documentário político sobre a vaga de imigração que nos últimos anos mudou Portugal. O retrato acutilante e extraordinário de um momento único em que o país e a cidade entraram num processo de transformação irreversível.

É uma janela secreta sobre novas realidades: modos de vida, mercado de trabalho, direitos, cultos religiosos, identidades. É uma viagem a uma cidade desconhecida, a lugares onde nunca se vai mas que estão lá. Prémio de Melhor Filme Português na primeira edição do IndieLisboa.



Título: CRASH (2004)

Realizador: Paul Haggis

Género: Drama

Duração: 107 minutos

Origem: Estados Unidos

Sinopse: "Uma dona de casa e o seu marido. Procurador. Um persa, dono de uma loja. Dois polícias detetives, que são também amantes. Um diretor de televisão afro-americano e a sua mulher. Um mexicano, serralheiro. Dois ladrões de automóveis. Um polícia recruta. Um casal coreano de meia idade. Todos vivem em Los Angeles, e durante as próximas 36 horas, irão entrar em colisão..."



Título: THE TERMINAL (2004)

Realizador: Steven Spielberg

Género: Comédia/Drama

Duração: 128 minutos

Origem: Estados Unidos

Sinopse: Tom Hanks é Viktor Navorski, um homem normal que viaja da sua terra natal, a fictícia Krakozhia, para os Estados Unidos. Ao chegar lá, as autoridades americanas encontram-se com um grande problema em mãos: enquanto voava, Krakozhia sofreu um golpe de Estado e teve o seu poder tomado, perdendo assim o seu reconhecimento de nação por parte dos EUA. Viktor então é, sem culpa alguma, prejudicado por um grande problema diplomático: não pode voltar ao seu país de origem, já que ele teoricamente não existe e está em guerra, e não pode sair do aeroporto pois não tem visto para entrar nos EUA.



Título: LÍNGUA, VIDAS EM PORTUGUÊS (2004)

Realizador: Victor Lopes

Género: Documentário

Duração: 105 minutos

Origem: Brasil/Portugal

Sinopse: Todos os dias duzentas milhões de pessoas levam as suas vidas em português. Fazem negócios e escrevem poemas. Discutem no trânsito, contam piadas e declaram amor. Todos os dias a língua portuguesa renasce em bocas brasileiras, moçambicanas, goesas, angolanas, japonesas, cabo-verdianas, portuguesas, guineenses. Novas línguas mestiças, temperadas por melodias de todos os continentes, habitadas por deuses muito mais antigos e que ela acolhe como filhos. Língua da qual povos colonizados se apropriaram e que devolvem agora, reinventada. Língua que novos e velhos imigrantes levam consigo para dizer certas coisas que nas outras não cabe.



Título: UM PASSAPORTE HÚNGARO (2003)

Realizador: Sandra Kogut

Género: Documentário

Duração: 72 minutos

Origem: Bélgica/Brasil/França

Sinopse: A realizadora de documentários brasileira Sandra Kogut usa a sua história pessoal para fazer o documentário “Um Passaporte Húngaro”, que mostra a difícil jornada para conseguir o tal documento do título. Neta de judeus imigrantes fugidos do nazismo, a realizadora também descobre um pouco mais sobre a história da própria família. A epopeia para conseguir o documento esbarra, de início, na desconfiada embaixada, que questiona o real motivo da requisição. Mas a história vai além das burocracias internacionais e centra o seu foco no conteúdo humano, principalmente nas conversas entre a realizadora e a sua avó, que revela detalhes sobre a fuga do Brasil.

pistas de intervenção para uma pedagogia intercultural

Leia a lista de práticas pedagógicas da tabela.
Para cada uma dessas práticas, indique o que já faz.

Temas para reflexão	Práticas	SIM	NÃO
Conhecimento dos alunos	A. Conheço a origem dos meus alunos		
	B. Conheço o meio cultural a que pertencem os meus alunos		
	C. Acompanho a evolução de cada um dos meus alunos		
	D. Conheço os estilos de aprendizagem dos meus alunos		
Criação de um clima que favorece a comunicação	A. Procuo desenvolver um sentido de pertença		
	B. Procuo reconhecer e tratar os comportamentos discriminatórios na sala de aula		
Tomada em consideração da presença de diversas culturas	A. Procuo conhecer as contribuições das diversas culturas		
	B. Tomo medidas para que o conjunto dos alunos reconheça a diversidade cultural		
	C. Procuo meios que favoreçam a integração de todos os alunos na vida da escola e na sociedade		
Gestão da sala de aula	A. Procuo responder aos diferentes pedidos de ajuda dos alunos, sem deixar de promover a sua autonomia		
	B. Procuo assegurar uma participação equitativa da parte de todos os alunos (discussões, trocas, colocação de questões)		
	C. Procuo assegurar apoio linguístico aos alunos que têm outra língua materna		
	D. Procuo assegurar um clima de cooperação e solidariedade, em vez de individualismo e/ou competição		
	E. Conheço e aplico técnicas de aprendizagem cooperativa		
	F. Estou atento à interação entre os alunos e aplico “tratamento” de estatuto		
Intervenções pedagógicas tendo em conta a diversidade cultural	A. Faço o balanço das minhas práticas pedagógicas		
	B. Procuo oferecer temas e conteúdos que têm em conta a diversidade cultural da sociedade		
	C. Examinei os materiais pedagógicos que utilizo de forma a recusar/denunciar eventuais preconceitos culturais		
	D. As atividades que proponho têm instruções claras		
	E. Os meus critérios de correção são do conhecimento dos alunos		
	F. Os critérios para os trabalhos que proponho são claros, compreendidos e aceites por todos os alunos		
	G. Verifico regularmente se os alunos cumpriram o proposto		
	H. Procurar variar as minhas práticas pedagógicas		
	I. Procuo implicar os alunos na gestão de sala de aula		
	J. Procuo diversificar as propostas de trabalho		
Colegialidade/ Comunidades de prática	A. Nos conselhos de turma definem-se estratégias conjuntas. Por exemplo, plano de desenvolvimento de competências sociais, planeamento de projeto.		
	B. Tenho um grupo de colegas com quem troco informações e experiências, de forma regular.		
	C. Existe, com alguns colegas, um trabalho de interajuda que passa, por exemplo, por aulas conjuntas, apoio e/ou observação dos trabalhos de grupo, observação das aulas.		

guia

PEDAGÓGICO//
ARTÍSTICO

livros e filmes como passaporte
para viajar por e para outros mundos...

Conceção de Conteúdos : Mafalda Miguel Teixeira
Conceção Gráfica: Samuel Alves



CENTRO LOCAL DE APOIO À INTEGRAÇÃO
DE IMIGRANTES DA LOURINHÃ

MAIO // 2012